

**Hungria-Budapeste: Obras de engenharia civil e construção de estruturas****OJ S 93/2022 13/05/2022****Anúncio de adjudicação de contrato****Obras****Base jurídica:**

Diretiva 2014/24/UE

**Secção I: Autoridade adjudicante**

---

**I.1. Nome e endereços**

Nome oficial: Budapest Főváros Önkormányzata

Número de registo nacional: 15735636241

Endereço postal: Városház Utca 9-11.

Localidade: Budapest

Código NUTS: HU110 Budapest

Código postal: 1052

País: Hungria

Pessoa de contacto: Kókai Dóra Anna

Correio eletrónico: [kokaid@budapest.hu](mailto:kokaid@budapest.hu)

Telefone: +36 13271656

Fax: +36 13271863

**Endereço(s) Internet:**Endereço principal: <http://www.budapest.hu>Endereço do perfil do adquirente: <http://www.budapest.hu>**I.4. Tipo de autoridade adjudicante**

Autoridades regionais ou locais

**I.5. Atividade principal**

Outra atividade: Általános közigazgatás

**Secção II: Objeto**

---

**II.1. Quantidade ou âmbito do concurso****II.1.1. Título**

Aranyhegyi-patak árvízvédelmi létesítménye

Número de referência: EKR001017542021

**II.1.2. Código CPV principal**

45220000 Obras de engenharia civil e construção de estruturas

**II.1.3. Tipo de contrato**

Obras

**II.1.4. Descrição resumida**

Vállalkozási szerződés (FIDIC „Sárga Könyv”) - Aranyhegyi-patak árvízvédelmi létesítménye

II. ütem - tervezési és kivitelezési munkái

**II.1.6.**

## **Informação sobre os lotes**

Contrato dividido em lotes: não

### **II.1.7. Valor total do concurso**

Valor sem IVA: 1 626 715 440,00 HUF

## **II.2. Descrição**

### **II.2.2. Código(s) CPV adicional(is)**

44212410 Estacas-prancha, 45111290 Obras de infra-estrutura para urbanização de terrenos, 45220000 Obras de engenharia civil e construção de estruturas, 45233200 Obras diversas de pavimentação, 45247230 Construção de dique, 71322400 Serviços de concepção de barragens, 45112450 Trabalhos de escavação de sítios arqueológicos, 71240000 Serviços de arquitectura, engenharia e planeamento, 71630000 Serviços técnicos de inspecção e ensaio

### **II.2.3. Local de execução**

Código NUTS: HU11 Budapest

Local principal de execução: Magyarország, Budapest

### **II.2.4. Descrição do concurso**

Építési beruházás a 322/2015. (X.30.) Korm. rendelet 14. § (1) bekezdés b) pontja és 14. § (4) bekezdés a) pontja alapján.

Aranyhegyi-patak árvízvédelmi létesítménye II. ütem - tervezési és kivitelezési munkái az alábbiak szerint:

- a) A Megrendelői követelmények, továbbá az üzemeltető (Fővárosi Csatornázási Művek Zrt.) által megfogalmazott követelmények alapján módosított vízjogi engedélyezési és kivitelezési tervdokumentáció elkészítése a 41/2017. (XII. 29.) BM rendelet, a 72/1996. (V. 22.) Korm. rendelet, valamint a 191/2009. (IX.15.) Korm. rendelet előírásai szerint,
- b) vízjogi létesítése engedély módosítása, vagy új engedélyezési eljárás lefolytatása, ehhez szükséges dokumentáció összeállítása,
- c) havária terv készítése,
- d) régészeti munkarész ellátása,
- e) mintavételi és megfelelőség-igazolási terv (MMT) elkészítése,
- f) a kivitelezés megkezdéséhez és megvalósításához szükséges további engedélyek (pl.: közműkiváltási, keresztezési, védelembe helyezési munkákhoz szükséges engedélyek) beszerzése,
- g) forgalomtechnikai tervek elkészítése és az abban foglalt munkák elvégzése,
- h) kivitelezési munkák elvégzése, a befejezett létesítmény átadása,
- i) közműkiváltási, közműkeresztezési, védelembe helyezési munkák megtervezése és elvégzése,
- j) helyreállítási munkák elvégzése,
- k) megvalósulási tervdokumentáció elkészítése,
- l) a jótállási/szavatossági időszakon belüli hibák kijavítása,
- m) a szerződés teljesítéséhez szükséges minden további, a közbeszerzési dokumentumokban részletezett feladat teljesítése,
- n) üzemeltetési engedélyezési dokumentáció elkészítése, engedélyezési eljárás megindításának kérelmezése, továbbá az engedélyezési eljárás lefolytatása és a vízjogi üzemeltetési engedély megszerzése az üzemeltető meghatalmazásával;
- o) a munkaterületen az árvízvédekezési tevékenység ellátása a kivitelezési ideje alatt a Megrendelő szakmai irányítása mellett.

A teljes érintett szakasz:

II. ütem: 0+164,55 - 1+450 szelvényszámok, azaz 1 285 fm

Nyertes Ajánlattevő feladata: Az árvízvédelmi mű teljes fent említett szakaszán a jogszabályoknak (többek között: 30/2008. (XII. 31.) KvVM rendelet) megfelelő műszaki megoldás megtervezése és kivitelezése mind az állékonyság megteremtésére az alépítmény, mind a felszín feletti létesítmények, azaz a mű minden műtárgya, tartozéka, járulékos létesítménye tekintetében, amely a védvonal védőképességét, rendeltetésszerű használatát biztosítja, illetve szolgálja.

Főbb mennyiségek:

- ~ 1200 fm vízzáró vasbeton támfal építése (MÁSZ+1,30 m szintre), töltésmagasítással és vízzáró alépítménnyel együtt

- ~ 1050 fm karbantartó út kialakítása

Ahol Ajánlatkérő gyártmányra, típusra, eredetre, szabadalomra vagy védjegyre, tevékenységre hivatkozott ott a megnevezés csak a tárgy jellegének egyértelmű meghatározása érdekében történt, azzal egyenértékű termék megajánlható tekintettel a 321/2015. (X.30.) Korm. rendelet 46. § (3) bekezdésében foglaltakra tekintettel.

A részletes és tételes mennyiségeket és a részletes műszaki paramétereket, továbbá a nyertes ajánlattevő által elvégzendő feladatok részletezését, részletes jellemzőit, a részletes szakmai követelményeket a további közbeszerzési dokumentumok és annak részét képező műszaki leírás tartalmazza.

## **II.2.5. Critérios de adjudicação**

Critério relativo à qualidade - Nome: M/2 a) alkalmassági feltételre bemutatott szakember M/2 a) pont szerinti jogosultság megszerzéséhez szükséges szakmai gyakorlati időn felüli árvízvédelmi mű tervezésére vonatkozó szakmai gyakorlati ideje (hónap, min. 0 hónap, max. 36 hónap) / Ponderação: 10

Critério relativo à qualidade - Nome: M/2 b) alkalmassági feltételre bemutatott szakember M/2 b) pont szerinti jogosultság megszerzéséhez szükséges szakmai gyakorlati időn felüli többlet szakmai gyakorlati ideje (hónap, min. 0 hónap, max. 36 hónap) / Ponderação: 10

Critério relativo à qualidade - Nome: M/2 c) alkalmassági feltételre bemutatott szakember M/2 c) pont szerinti jogosultság megszerzéséhez szükséges szakmai gyakorlati időn felüli többlet szakmai gyakorlati ideje (hónap, min. 0 hónap, max. 36 hónap) / Ponderação: 10

Preço - Ponderação: 70

## **II.2.11. Informação sobre as opções**

Opções: sim

Descrição das opções:

Ajánlatkérő a felhívás II.2.4) pontjában rögzített feladatokon túl további feladatok megrendelésére

(a továbbiakban: opció), lehívására jogosult. A feladatok részletesen a műszaki leírásban (tervekben, árazatlan költségvetésben) kerültek meghatározásra.

Az opció csak az Ajánlatkérő oldalán biztosít választási lehetőséget, az Ajánlattevőnek kötelező rá ajánlatot adni és megrendelés esetén a feladatokat elvégezni. Ajánlatkérő legkésőbb a Szerződés hatálybalépését követő 30 napon belül értesítést küld Vállalkozó felé az opcionális műszaki tartalom megrendeléséről, Vállalkozó (nyertes ajánlattevő) kötelessé válik az értesítésben megjelölt opciós műszaki tartalmat az előre rögzített összegen, a Szerződésben meghatározott feltételek szerint legkésőbb az alapmennyiségre vállalt határidőben és azonos szerződéses feltételekkel elvégezni. Az opció igénybevételének részletes ismertetését a szerződéstervezet tartalmazza.

Opció feladat tárgya: Szentendrei úti csomópontnál egyedi vasbeton zsilip műtárgy tervezése, engedélyeztetése és létesítése. Az Aranyhegyi patakba közvetlenül kitorkolló 2 db csapadékcsatorna árvízidejű szabályozásának céljából egyedi vasbeton zsilipműtárgy építése a csőcsatlakozások kialakításával, 17,5 m<sup>3</sup> szerkezeti vasaltbeton építésével.

#### **II.2.13. Informação sobre os fundos da União Europeia**

O contrato está relacionado com um projeto e/ou programa financiado por fundos da União Europeia: sim

Identificação do projeto: KEHOP-1.4.0-15-2015-00001

#### **II.2.14. Informação adicional**

1. Felelős akkreditált közbeszerzési szaktanácsadó: dr. Nagy Judit (lajstromszám: 01387)

2. Az árhoz kapcsolódó értékelési szempontok az alábbiak:

Szerződés Elfogadott Végösszege, nettó forintban/ Súlyszám: 67.

Opcionális műszaki tartalom ajánlati ára nettó forintban/Súlyszám: 3.

Nyertes Ajánlattevő

Ajánlattevő neve: Colas Alterra Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhelye: 1113 Budapest Bocskai út 73.

Ajánlati ár kritériumra:

Szerződés Elfogadott Végösszege, nettó forintban: 1 626 715 440

Opcionális műszaki tartalom ajánlati ára, nettó forintban: 33 399 023

### **Secção IV: Procedimento**

---

#### **IV.1. Descrição**

##### **IV.1.1. Tipo de procedimento**

Concurso aberto

##### **IV.1.3. Informação acerca do acordo-quadro ou sistema de aquisição dinâmico**

##### **IV.1.8. Informação relativa ao Acordo sobre Contratos Públicos (ACP)**

O contrato é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos: sim

#### **IV.2. Informação administrativa**

##### **IV.2.1. Publicação anterior referente ao presente concurso**

Número do anúncio no JO S: [2021/S 213-560612](#)

##### **IV.2.8. Informação relativa à rescisão do sistema de aquisição dinâmico**

##### **IV.2.9. Informação relativa à rescisão do convite à apresentação de propostas sob a forma de um anúncio de pré-informação**

### **Secção V: Adjudicação de contrato**

---

Contrato n.º: 1

Título:

Aranyhegyi-patak árvízvédelmi létesítménye

Um contrato/lote é adjudicado: sim

#### **V.2. Adjudicação de contrato**

**V.2.1. Data de celebração do contrato**

29/04/2022

**V.2.2. Informação sobre as propostas**

Número de propostas recebidas: 2

Número de propostas recebidas de PME: 0

Número de propostas recebidas de proponentes de outros Estados-Membros da UE: 0

Número de propostas recebidas de proponentes de países terceiros: 0

Número de propostas recebidas por via eletrónica: 2

O contrato foi adjudicado a um agrupamento de operadores económicos: não

**V.2.3. Nome e endereço do contratante**

Nome oficial: Colas Alterra Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Número de registo nacional: 13961149244

Endereço postal: Bocskai Út 73.

Localidade: Budapest

Código NUTS: HU Magyarország

Código postal: 1113

País: Hungria

Correio eletrónico: [alterra@colas.hu](mailto:alterra@colas.hu)

Telefone: +36 18831440

Fax: +36 18831599

Endereço Internet: <http://www.colas.hu>

O contratante é uma PME: não

**V.2.4. Informação sobre o valor do contrato/lote**

Valor total do contrato/lote: 1 626 715 440,00 HUF

**V.2.5. Informação acerca da subcontratação**

Contrato passível de subcontratação Descrição resumida da parte do contrato a subcontratar:

tervezés, tervezői művezetés

vízzáró vasbeton árvízvédelmi fal építési munkáinak részfeladatai

előkészítő munkák részfeladatai

lőszementesítés

ideiglenes melléklétesítmények kialakítása és karbantartása

bontási munkák

földmunkák

kulisszanyílások és kapcsolódó szerkezetek

szerkezetépítési munkák részfeladatai

közműkiváltási munkák részfeladatai

burkolatépítés és helyreállítás

mederfenék felújítással kapcsolatos munkák

Szentendrei út és a MÁV-HÉV pályákat keresztező híd/áteresz szerkezettel kapcsolatos

munkák/szakfelületek

szigetelt részű kiépítésével kapcsolatos munkák

szivárgás csökkentését és szivárgási úthossz növelését biztosító szerkezet építése

kerítésépítés

forgalomtechnika

zsilip és egyéb acélszerkezetek

geodéziai munkák

labor-és minőségvizsgálatok

biztosítás  
garanciák és egyéb pénzügyi szolgáltatások  
szakfelügyeletek  
őrzés

## Secção VI: Informação complementar

---

### VI.3. Informação adicional

Ajánlattevők neve, címe, adószáma:

Ajánlattevő neve: Mészáros és Mészáros Ipari, Kereskedelmi és Szolgáltató Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhely: Magyarország, 8086 Felcsút, Fő Utca 65.

Adószáma: 27420322207

Ajánlattevő neve: Colas Alterra Építőipari Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Székhely: Magyarország, 1113 Budapest Bocskai út 73.

Adószáma: 13961149244

### VI.4. Procedimentos de recurso

#### VI.4.1. Organismo responsável pelos processos de recurso

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Endereço postal: Riadó u. 5

Localidade: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungria

Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

#### VI.4.3. Processo de recurso

Informações precisas sobre o(s) prazo(s) de recurso:

A közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény 148-149. § szerint, különös tekintettel a Kbt. 148. § (3)-(7) bekezdéseiben foglaltakra.

#### VI.4.4. Serviço junto do qual podem ser obtidas informações sobre os processos de recurso

Nome oficial: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Endereço postal: Riadó u. 5

Localidade: Budapest

Código postal: 1026

País: Hungria

Correio eletrónico: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Telefone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

### VI.5. Data de envio do presente anúncio

10/05/2022